Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

14. Mai 2002

Nr. 7u/4-40938-50

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Potsdam-Babelsberg, Wagnerstr. 38

Assistent des Atelierleiters der sowjetischen

am 14.08.1950 durch die Sonderberatung

beim Ministerium für Staatssicherheit der

gem. Art. 58-6 Abs. 1 und 58-14 StGB der

Borgwardt, Dieter

deutsch

AG "Linsa"

06.12.1949

1930, Röbel, Mecklenburg

Herr/Frau

Geburtsjahr und -ort:

Volkszugehörigkeit:

vor Inhaftierung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

rung/beschäftigt als:

wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

ragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

der Verurteilung zugrundeliegende Pa-

RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager mit Einziehung der Wertsachen

UdSSR

16.10.1955

Datum der Haftentlassung:

Gemäß Art. 3 Punkt "b" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Dieter Borgwardt rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stv. Leiter der Verwaltung für Rehabilitierung von Opfern

politischer Repressionen

[Siegel, Unterschrift]

Referent des Militärhauptstaatsanwalts

A.W. Tschitschuga

BA Nr. 002067



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

пер. Хользунова, 14, Москва, Россия, К-160

/Y.<u>05.02</u> №7y/4-40938-50

СПРАВКА о реабилитации

Гражданин: Боргвардт Дитер

Год и место рождения: 1930 г.р., гор. Ребель, земли Макленбург, Германия

Национальность: немец

Место жительства до ареста: гор. Потсдам-Бабельсберг, Вагнерштрассе, д. 38 Место работы и должность (род занятий) до ареста: ассистент начальника ателье советского акционерного общества «Линза»

Дата ареста: 6 декабря 1949 г.

Когда и каким органом осужден/репрессирован: 14 августа 1950 г. Особым Совещанием при МГБ СССР

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. 58-6, ч. 1 и 58-14 УК РСФСР заключен в ИТЛ сроком на 25 лет с конфискацией ценностей

Дата освобождения: 16 октября 1955 г.

На основании ст. 3, п. "б" Закона РФ "О реабилитации жертв политических репрессий" от 18 октября 1991 г. гражданин Германии Боргвардт Дитер реабилитирован.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основанием для имущественных требований граждан Германии, противоречащих действующему законодательству и из вадунарожным обязательствам.

Заместитель начальника управлени реабилитации жертв политических помощник Главного военного проку

А.В. Чичуга